V-TAC
Meaningful Innovation.

WEEE Number: 80133970

INSTALLATION INSTRUCTION

INFRARED SENSOR

TECHNICAL DATA:

Model	VT-8094
SKU	6612, 6613
Power Sourcing	220-240V/AC
Power Frequency	50/60Hz
Ambient Light	<3-2000LUX (adjustable) <15LUX (Photocell Function)
Time Delay	Min.10sec±3sec Max. 15min±2min
Rated Load	1200W (Traditional Lighting) 600W (LED Lighting)
Detection Range	240°
Detection Distance	10m max(<24°C)
Working Temperature	-20~+40°C
Working Humidity	<93%RH
Installing Height	1.8-2.5M
Power Consumption	approx 0.5W
Detection Motion Speed	0.6-1.5m/s



IP65 RATING 05 YEAR WARRANTY*

INTRODUCTION & WARRANTY

Thank you for selecting and buying V-TAC product. V-TAC will serve you the best. Please read these instructions carefully before starting the installing and keep this manual handy for future reference. If you have any another query, please contact our dealer or local vendor from whom you have purchased the product. They are trained and ready to serve you at the best.The warranty is valid for 5 years from the date of purchase. The warranty does not apply to damage caused by incorrect installation or abnormal wear and tear. The company gives no warranty against damage to any surface due to incorrect removal and installation of the product. This product is warranted for manufacturing defects only.

WARNING

1. Please make sure to turn off the power before starting the installation.
2. Install only by certified Electrician.

FR Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent. À DÉPOSER EN MAGASIN ou À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

RoHS CE UKCA 22 PAP

FUNCTION

• Can identify day and night: The consumer can adjust working state in different ambient light. It can work in the daytime and at night when it is adjusted on the "sun" position (max). It can work in the ambient light less than 3LUX when it is adjusted on the "3" position (min). As for the adjustment pattern, please refer to the testing pattern.

2nd. Photocell function: When LUX knob turned at, the sensor will only work as a Photocell. When ambient natural light is less than 15Lux, the sensor will work and turn on the lamp, and when the natural light is more than 50Lux, the sensor will switch off the lamp.

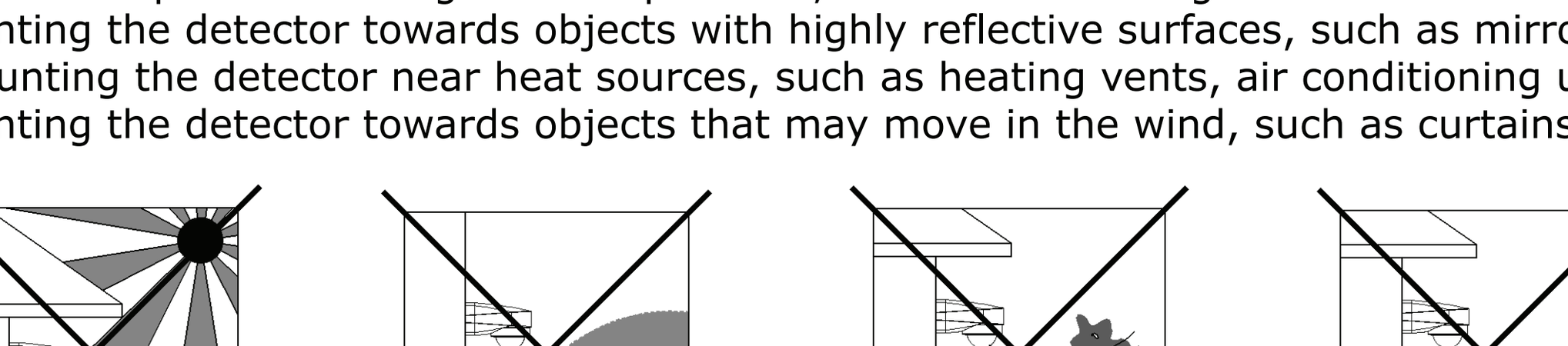
• Time-Delay is added continually: When it receives the second induction signals within the first induction, it will restart to time from the moment.



Good sensitivity Poor sensitivity

INSTALLATION ADVICE

As the detector responds to changes in temperature, avoid the following situations:
• Avoid pointing the detector towards objects with highly reflective surfaces, such as mirrors etc.
• Avoid mounting the detector near heat sources, such as heating vents, air conditioning units, light etc.
• Avoid pointing the detector towards objects that may move in the wind, such as curtains, tall plants etc.



INSTALLATION

• Switch off the power before starting the installation.
• Unload the cover near the detection window and adjust the TIME and LUX knob. If you need detection range less than 360°, you can install the plastic cover above the detection window. (Refer to figure1). Unscrew the screw below the detection window and unload the bottom (refer to figure 2). Also unscrew the two screws at the bottom and unload the bottom into two parts. (Refer to figure 3)
• Find the wire hole at the bottom and pass the power wire through the hole. Connect the power with the connection-wire column according to the Connection-wire Diagram.
• Fix the bottom on the selected position with the inflated screw.
• Fix the sensor at the bottom and tighten the screw. Switch on the power and then you can test it.

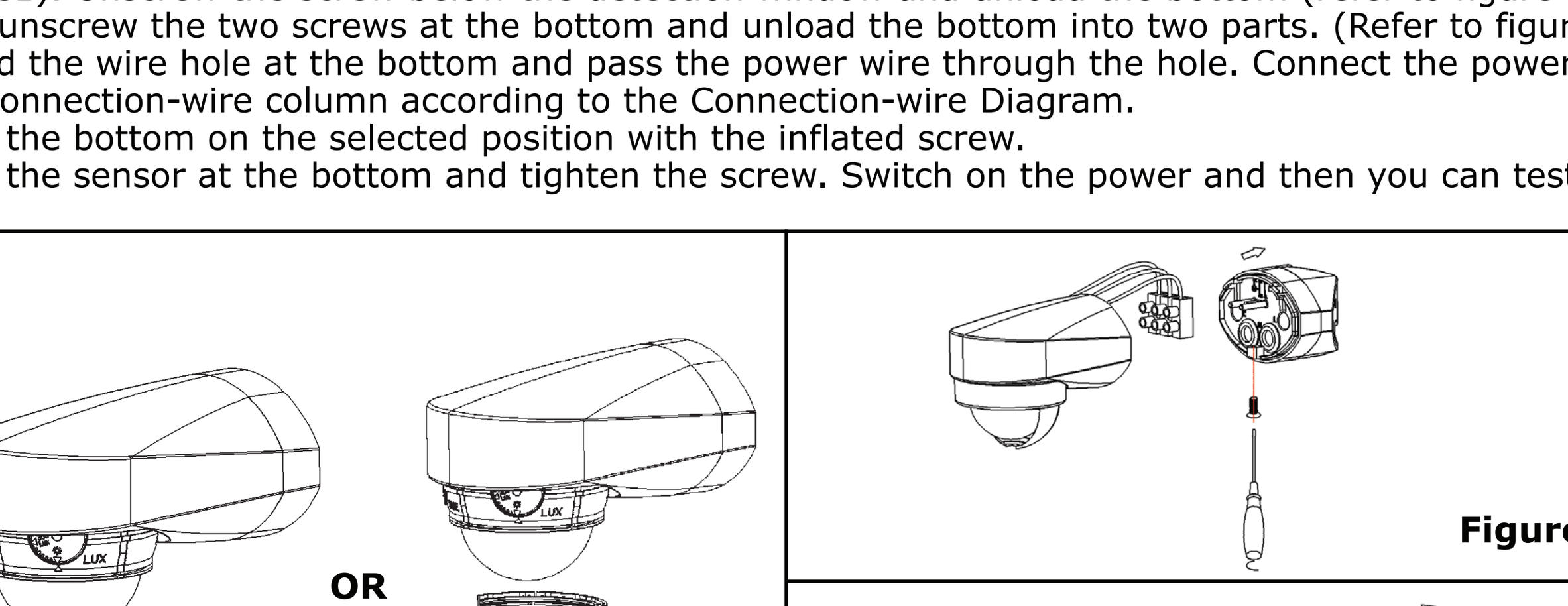


Figure 1 Figure 2 Figure 3

Flat mounted Inner corner mounted Outer corner mounted

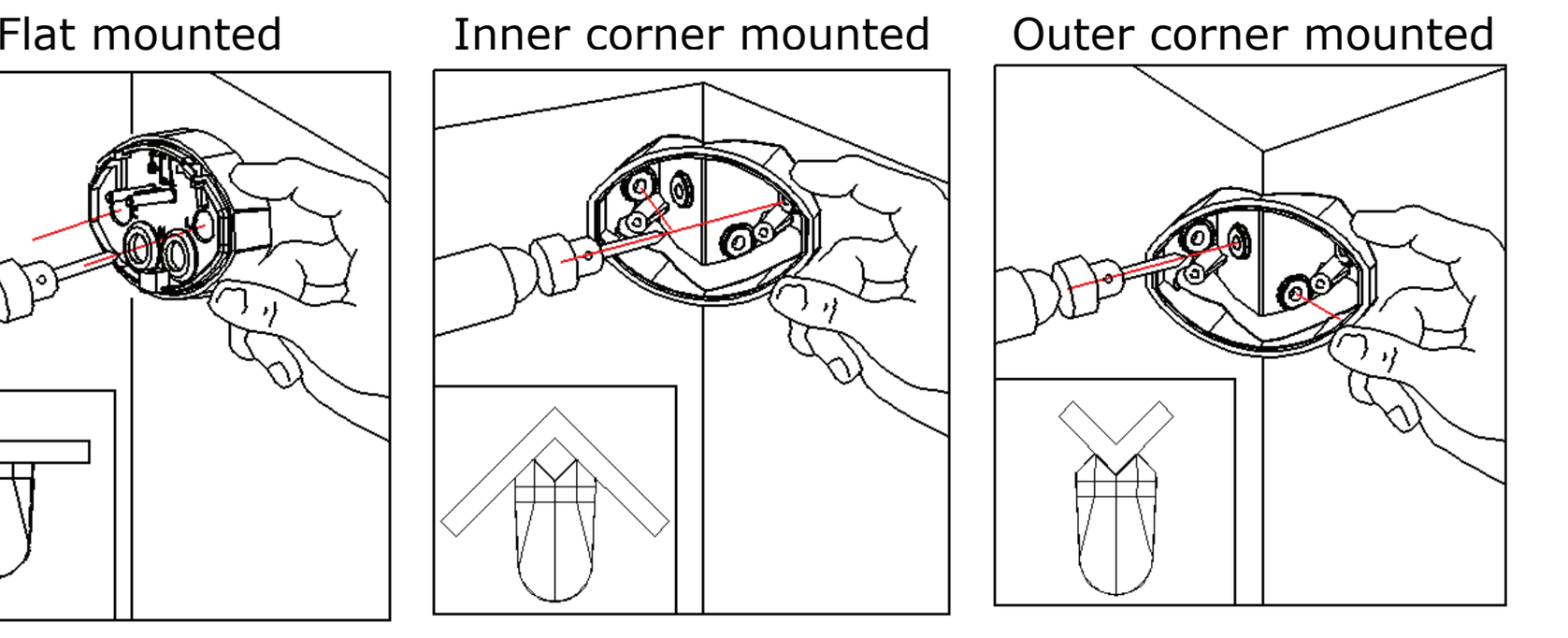


FIGURE 4 FIGURE 5 FIGURE 6

• It not only can install on the wall directly but also can install in the inner corner or outer corner with the help of the widget (Refer to figure 4, 5, 6, & 7)

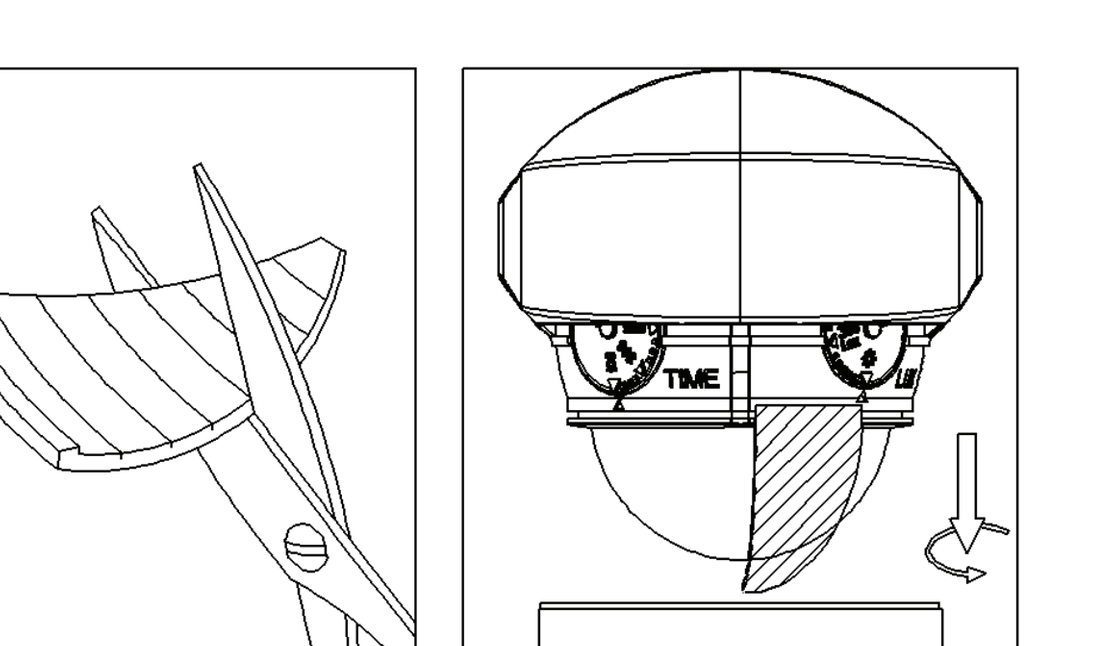
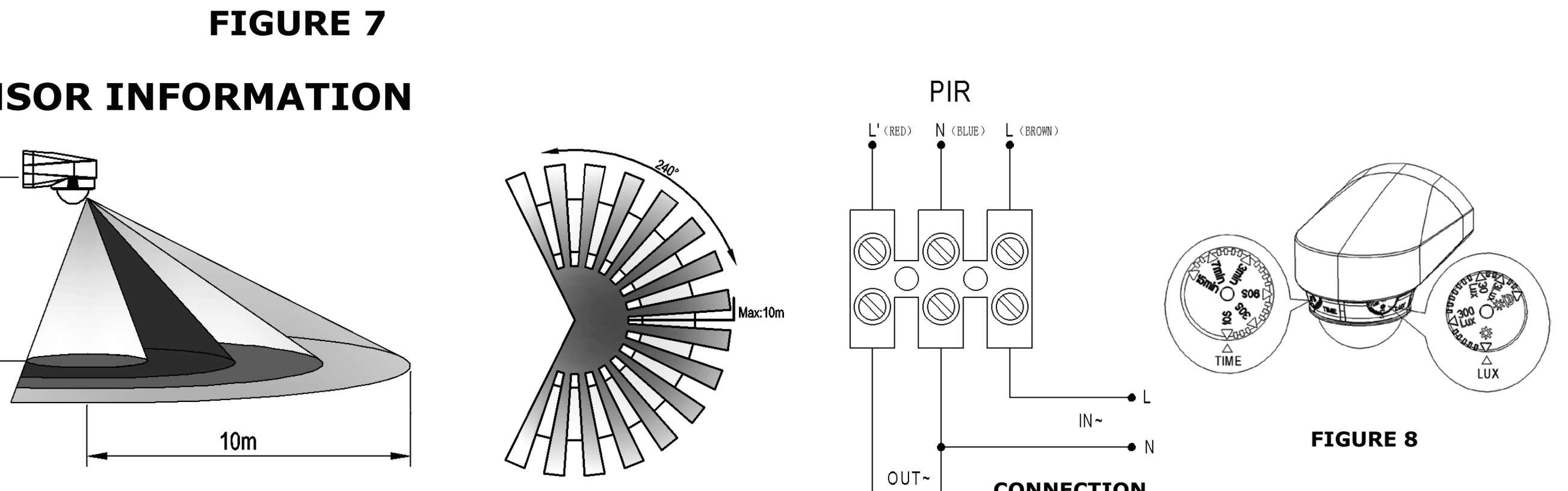


FIGURE 7

Note: You can cut the plastic cover in any shape you want and have flexible detection range. (Refer to figure 4)

SENSOR INFORMATION



TEST

• Turn the TIME knob anti-clockwise on the minimum (10s). Turn the LUX knob clockwise on the maximum (sun) (Refer to figure 8).
• Switch on the power; the sensor and its connected lamp will have no signal at the beginning. After Warm-up time of 30sec, the sensor can will start working. If the sensor receives the induction signal, the lamp will turn on. While there is no another induction signal, the load should stop working within 10sec±3sec and the lamp would turn off (Refer to figure 8).
• Turn LUX knob anti-clockwise on the minimum (3LUX). If the ambient light is more than 3LUX, the sensor will not work and the lamp stops working too. If the ambient light is less than 3LUX (darkness), the sensor will work. Under no induction signal condition, the sensor should stop working within 10sec±3sec working within 10sec±3sec (Refer to figure 8).
• Turn LUX knob at position ☾|☼ the sensor will only work as a Photocell. When ambient natural light is less than 15Lux, the sensor will work and turn on the lamp, and when the natural light is more than 50Lux, the sensor will switch off the lamp. The sensor will not respond to lights less than 600LUX from LED or Energy-saving lamps if ambient natural light does not reach more than 50Lux (Refer to figure 8).

Note: when testing in daylight, please turn LUX knob to ☼ (sun) position, otherwise the sensor will not work!

FR **INTRODUCTION & GARANTIE**
Merci d'avoir choisi et acheté un produit à V-TAC. V-TAC vous offrira le meilleur. Veuillez lire attentivement ces instructions avant de commencer l'installation et conservez ce manuel à portée de main pour référence ultérieure. Si vous avez d'autres questions, veuillez contacter notre distributeur ou le fournisseur local auprès duquel vous avez acheté le produit. Ils sont formés et prêts à vous servir au mieux. La garantie est valable pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat. La garantie ne s'applique pas à des dommages causés par une installation incorrecte ou une usure anormale. La société ne donne aucune garantie pour des dommages causés à une surface en raison d'un enlèvement et d'une installation incorrects du produit. Ce produit est couvert par une garantie pour des défauts de fabrication seulement

ATTENTION
• COUPER l'électricité avant de commencer!
• Installation par électricien certifié

FONCTION:
• Peut identifier le jour et la nuit: Le consommateur peut ajuster l'état de fonctionnement à une lumière différente de l'environnement de travail. Il peut fonctionner aussi bien le jour que la nuit lorsque le bouton LUX est réglé sur la position «soleil» (max). Il peut fonctionner à une lumière ambiante inférieure à 3 LUX lorsqu'il est réglé sur la position «3 LUX» (min). En ce qui concerne le modèle de réglage, veuillez vous reporter au modèle d'essai.
• 2e Fonctionnalité de la cellule photoélectrique: Quand le bouton LUX est tourné, le capteur ne fonctionnera que comme une cellule photoélectrique. Quand la lumière naturelle ambiante est inférieure à 15 Lux, le capteur commencera à fonctionner et allumera la lampe, et quand la lumière naturelle est supérieure à 50 Lux, le capteur éteindra la lampe.
• Le temps de rétention est continuellement augmenté: Dès la réception d'un deuxième signal d'induction dans le limites de la première induction, il redémarrera à partir du moment concerné.

INSTALLATION:
• Mettez hors tension avant de commencer l'installation.
• Retirez le couvercle près de la fenêtre de détection et réglez les boutons TIME et LUX. Si vous avez besoin d'une plage de détection inférieure à 360 degrés, vous pouvez installer le couvercle en plastique au-dessus de la fenêtre de détection. (se référer à la figure1). Dévissez la vis sous la fenêtre de détection et retirez le couvercle inférieur (se référer à la la figure 2). Dévissez également les deux vis en bas et déchargez le retirez en deux parties. (se référer à la à la figure 3).
• Trouvez le trou de fil en bas et passez le fil d'alimentation à travers le trou. Connectez l'alimentation avec la colonne du fil d'alimentation selon le schéma de raccordement des fils.
• Fixez le couvercle inférieur au moyen de la vis gonflée sur la position choisie
• Installez le capteur en bas et serrez les vis. Mettez sous tension et alors vous pouvez le tester.
• Il peut être installé non seulement sur le mur directement, mais il peut être également installé dans le coin intérieur ou coin extérieur à l'aide du dispositif (se référer à la figure 4, 5, 6, & 7).
Nota: Vous pouvez découper le couvercle en plastique dans la forme souhaitée et obtenir une plage de détection flexible. (se référer à la figure 4)

DE **EINFÜHRUNG UND GEBRAUCHSANWEISUNG**
Wir danken Ihnen, dass Sie ein V-TAC ausgesucht und gekauft haben. V-TAC wird Ihnen die besten Dienste erweisen. Lesen Sie, bitte, diese Gebrauchsanweisung vor der Montage aufmerksam durch und halten Sie sie für Auskünfte in der Zukunft parat. Sollten Sie weitere Fragen haben, kontaktieren Sie, bitte, unseren lokalen Händler oderVerkäufer, von dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie sind ausgebildet und bereit Sie auf die bestmögliche Art und Weise zu unterstützen. Die Gewährleistungsfrist beträgt 2 Jahre ab dem Kaufdatum. Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder ungewöhnliche Abnutzung und Verschleiß verursacht worden sind. Das Unternehmen gewährt keine Garantie für durch unsachgemäßen Produktabbau oder unsachgemäße Montage entstandene Schäden an jeglichen Oberflächen. Diese Gewährleistung gilt nur für Herstellungsmängel.

ACHTUNG
• Bevor Sie beginnen, schalten Sie den Strom aus!
• Installation nur von Elektrofachkräften

FUNKTION
• Kann Tag und Nacht identifizieren. Der Verbraucher kann bei unterschiedlichem Umgebungslicht den Arbeitszustand einstellen. Das Gerät kann tagsüber und nachts arbeiten, wenn der LUX-Knopf auf die Position "Sun" (Maximum) eingestellt ist. Es kann bei Umgebungslicht weniger als 3 Lux arbeiten, wenn es auf die Position „3 LUX" (Minimum) eingestellt ist. Bezüglich der Anpassungvorlage, beziehen Sie sich bitte auf die Testvorlage.
• Fumktion: Fotozelle. Wenn der LUX-Knopf aufgedreht ist, arbeitet der Sensor nur als Fotozelle. Wenn das Umgebungslicht weniger als 15 Lux beträgt, arbeitet der Sensor und schaltet die Lampe ein. Wenn das Umgebungslicht mehr als 50 Lux beträgt, schaltet der Sensor die Lampe aus.
• Die Zeitverzögerung wird kontinuierlich hinzugefügt: wenn die nächsten Induktionssignale innerhalb der ersten Induktion empfangen werden, wird sie ab dem Moment neu gestartet.

INSTALLATION:
• Schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie mit der Installation beginnen.
• Nehmen Sie die Abdeckung neben dem Erkennungsfenster ab und stellen Sie TIME- und LUX-Knopf ein. Wenn Sie einen Erfassungsbereich von weniger als 360 ° benötigen, können Sie die Kunststoffabdeckung über dem Erfassungsfenster installieren. (Siehe Abbildung 1). Lösen Sie die Schraube unter dem Erfassungsfenster und entnehmen Sie den Boden (siehe Abbildung 2). Lösen Sie auch die beiden Schrauben am Boden und entfernen Sie den Boden in zwei Teile. (Siehe Abbildung 3)
• Suchen Sie das Kabelloch unten und führen Sie das Stromkabel durch das Loch. Verbinden Sie die Stromversorgung mit der Verbindungs-drahtsäule (Pfahlmuffe) gemäß dem Verbindungsdrahtdiagramm.
• Befestigen Sie den Boden an der ausgewählten Position mit dem aufspreizenden Dübel.
• Befestigen Sie den Sensor unten und ziehen Sie die Schraube fest. Schalten Sie das Gerät ein und testen Sie es.
• Es kann nicht nur direkt an der Wand, sondern auch mit Hilfe der Vorrichtung in der Innen- oder Außenecke installiert werden (siehe Abbildung 4,5,6, & 7).
Hinweis: Sie können die Kunststoffabdeckung in jede gewünschte Form schneiden und damit einen flexiblen Erfassungsbereich haben. (Siehe Abbildung 4)

BG **ВЪВЕДЕНИЕ И ГАРАНЦИЯ**
Благодарим ви, че избрахте и закупихте продукт на Ви-Тек (V-TAC). Ви-Тек (V-TAC) ще ви послужи по най-добрия възможен начин. Моля прочетете тези инструкции внимателно преди инсталация и съхранявайте ръководството за бъдещи справки. Ако имате други въпроси, моля свържете се с нашия дилър или с местния търговец, от който сте закупили продукта. Те са обучени и са готови да ви послужат по най-добрия начин. Гаранцията е валидна за период от 2 години след датата на закупуване. Гаранцията не се прилага по отношение на щети, причинени поради неправилен монтаж или необичайно износване. Дружеството не предоставя гаранция срещу щети по каквато и да е повърхност поради неправилното отстраняване и монтаж на продукта. Гаранцията за този продукт се дава само за производствени дефекти.

ВНИМАНИЕ
• ИЗКЛЮЧЕТЕ електричеството преди да започнете!
• Инсталация само от сертифициран електротехник

ФУНКЦИЯ
● Може да идентифицира ден и нощ: Потребителят може да регулира работния статус при различна светлина на околната среда. Може да работи през деня и през нощта, когато бутонът LUX бъде установен на положение "слънце" (максимум). Може да работи при светлина на околната среда, по-слаба от 3 LUX, когато е установен на положение "3 LUX" (минимум). Що се отнася до начина на установяване, моля вж. схемата на тестване.
● Функция на фотоклетката: При завъртане на копчето на LUX, сензорът ще функционира само като фотоклетка. Когато естествената светлина в околната среда е по-малко от 15 Lux, сензорът ще се задейства и ще включи лампата, а когато естествената светлина е повече от 50 Lux, сензорът ще изключи лампата.
● Времето на задържане се увеличава плавно: При получаването на втори индукционни сигнали в рамките на първата индукция, времето се рестартира от съответния момент.

МОНТАЖ:
• Изключете захранването преди да започнете монтажа.
• Свалете капака близо до прозореца на сензора и регулирайте копчета TIME и LUX. Ако имате нужда от обхват на засичане по-малък от 360°, можете да монтирате пластмасовия капак над прозореца за засичане. (Моля позовете се на фигура 1). Развинтете винта под прозореца за засичане и свалете долния капак (Моля позовете се на фигура 2). Също така развинтете двата винта в долната част и свалете капака на две части. (Моля позовете се на фигура 3)
• Намерете отвора за проводници в долния капак и прекарайте захранващия проводник през отвора. Свържете електрозахранването с колоната за свързване на захранването съгласно диаграмата за свързване на захранването.
• Закрепете долния капак на избраната позиция с помощта на дюбела.
• Закрепете сензора в долната част и затегнете винта. Включете захранването и можете да проведете тестове.
• Може да бъде монтиран не само директно на стената, но и да бъде монтиран във вътрешния ъгъл или външния ъгъл с помощта на приспособлението (Моля позовете се на фигура 4)
Забележка: Можете да изрежете пластмасовия капак в каквато форма желаете и да получите гъвкав обхват на засичане. (Моля позовете се на фигура 4)

HR **UVOD I JAMSTVO**
Hvala vam, što ste odabrali i kupili tvrtke Vi-Tek (V-TAC). Vi-Tek (V-TAC) će vam poslužiti na najbolji mogući način. Molimo, pažljivo pročitajte ove upute prije instalacije i spremite upute za buduću uporabu. Ako imate dodatnih pitanja, molimo obratite se našemprodavaču ili lokalnom trgovcu gdje ste kupili ovaj proizvod. Oni su osposobljeni i spremni vam pomognu na najbolji način. Jamstvo za ovaj proizvod vrijedi za razdoblje od 2 godine, računajući od dana kupnje. Jamstvo se ne odnosi na štetu, nastalu nepravilnom ugradnjom ili neuobičajenim habanjem. Tvrtka ne jamči za štete koje nastanu po bilo kojoj površini proizvoda, zbog nepravilne demontaže odnosno i ugradnje proizvoda. Jamstvo za ovaj proizvod dano je samo za nedostatke koji su nastali samo tijekom njegove proizvodnje.

OPREZ
• ISKLJUČITE struju prije nego što počnete ugradnju!
• Ugradnju može obaviti samo stručni električar

FUNKCIJA:
● Može prepoznati dan i noć: Korisnik može podesiti radno stanje u različitim ambijentalnim svjetlima. Može raditi danju i noću, kad je prekidač LUX podešen na opciju "sunce" (maksimalno). Može funkcionirati pod ambijentalnim osvjetljenjem, manjim od 3 LUX, kada je podešeno na opciju "3 LUX" (minimum). Što se tiče načina ustanovljavanja, molimo pogledajte shemu testiranja.
● Funkcija fotoćelije: Kad se okrene gumb na poziciju LUX, osjetnik će funkcionirati samo kao fotoćelija. Kad je prirodna svjetlost okoline manja od 15 Lux, osjetnik će se aktivirati i uključiti svjetiljku, a kada je prirodna svjetlost veća od 50 Lux, osjetnik će isključiti svjetiljku.
● Vrijeme zadržavanja se postupno povećava: Prilikom primanja drugog indukcijskog signala u okviru prve indukcije, vrijeme se ponovno pokreće od određenog trenutka.

MONTAŽA:
• Prije početka montaže prvo isključite strujno napajanje.
• Uklonite poklopac u blizini prozora osjetnik i podesite gumb TIME i LUX. Ako vam je potreban obuhvat otkrivanja manji od 360°, možete montirati plastični poklopac iznad prozora za otkrivanje. (Molimo pogledajte sliku 1). Odvijte vijak ispod prozora za otkrivanje i uklonite donji poklopac (molimo, pogledajte sliku 2). Također, odvijte dva vijka u donjem dijelu i uklonite dvodijelni poklopac. (Molimo, pogledajte sliku 3)
• Pronađite rupu za žice na donjem poklopcu i provucite kabel za strujno napajanje kroz otvor. Priključite napajanje na stupac za napajanje prema dijagramu priključka strujnog napajanja.
• Pričvrstite donji poklopac na odabrani položaj koristeći tiplu.
• Pričvrstite osjetnik na donji dio i zategnite vijak. Uključite napajanje i možete pokrenuti testove.
• Može se montirati ne samo izravno na zid, nego i u unutarnji ili vanjski kut pomoću dodatnog učvršćenja (Molimo, pogledajte sliku 4,5,6, & 7)
Napomena: Možete izrezati plastični poklopac u bilo kojem obliku i time ćete dobiti fleksibilan raspon otkrivanja. (Molimo, pogledajte sliku 4)

PT **INTRODUÇÃO E GARANTIA**
Agradecemos que escolheu e adquiriu o produto da V-TAC. A V-TAC irá servir-lhe da melhor maneira possível. Por favor, leia atentamente estas instruções antes da instalação e mantenha este manual para referência no futuro. Se tiver outras dúvidas, entre em contacto com o nosso revendedor ou comerciante local de quem adquiriu o produto. Eles são formados e estão prontos para lhe serem úteis da melhor maneira possível. A garantia é válida por um período de 2 anos a partir da data de compra. A garantia não se aplica a danos causados devido a uma instalação incorrecta ou desgaste invulgar. A empresa não dá nenhuma garantia por danos de qualquer superfície devido à inadequada remoção e instalação do produto. Este produto tem uma garantia apenas para defeitos de fabricação.

ATENÇÃO
• DESLIGAR a alimentação antes de iniciar!
• A instalação só pode ser feita por electricista autorizado.

FUNÇÃO:
● Pode identificar dia e noite: O usuário pode ajustar o estado de operação em diferentes ambientes de luz. Pode funcionar dia e noite quando o botão LUX está colocado em "sol" (máximo).
Pode operar em luz de ambiente, menor que 3 LUX, quando colocado em "3 LUX" (mínimo). Quanto ao modo de ajuste, por favor veja o esquema de teste.
● Função de fotocélula: Quando o botão for girado a LUX, o sensor funcionará apenas como fotocélula. Quando a luz de ambiente for menor que 15 Lux, o sensor será ativado e acenderá a iluminação, e quando a luz natural for maior que 50 Lux, o sensor desligará a iluminação.
● O tempo de retenção aumenta gradualmente: Quando recebe os segundos sinais de indução dentro da primeira indução, o tempo reiniciará a partir do momento concreto.

INSTALAÇÃO:
• Desligue a energia antes de iniciar a instalação.
• Remova a tampa perto da janela do sensor e ajuste os botões TIME e LUX. Se precisar de um intervalo de detecção menor que 360º, poderá montar a tampa plástica acima da janela de detecção. (consulte a Figura 1). Desaparafuse o parafuso sob a janela de detecção e remova a tampa inferior (consulte a Figura 2). Também, desaparafuse os dois parafusos na parte inferior e remova a tampa de duas peças. (consulte a Figura 3)
• Localize o orifício para os cabos na tampa inferior e passe o cabo de alimentação pelo orifício. Conecte a fonte de alimentação à coluna de conexão de alimentação de acordo com o diagrama de conexão de alimentação.
• Fixe a tampa inferior na posição selecionada com a bucha.
• Fixe o sensor na parte inferior e aperte o parafuso. Ligue a alimentação e pode realizar testes.
• Pode ser montado não apenas diretamente na parede, mas também no canto interno ou na esquina externa por meio do dispositivo (consulte a figura 4,5,6, & 7)
Nota: Pode cortar a tampa de plástico na forma desejada e obter um intervalo de detecção flexível. (consulte a Figura 4)

ES **INTRODUCCIÓN Y GARANTÍA**
Le agradecemos que ha elegido y adquirido la V-TAC. V-TAC le servirá del mejor modo posible. Pedimos que antes de comenzar la instalación lea atentamente las presentes instrucciones y las guarde en un lugar adecuado para consultas próximas. En caso de dudas o preguntas, póngase, por favor, en contacto con el representante o suministrador más cercano de quien ha comprado el producto. Él será debidamente instruido y dispuesto para atenderle de la mejor manera posible. La garantía tendrá una duración de 2 años, contados a partir de la fecha de la compra. La garantía no será aplicable a daños ocasionados por instalación incorrecta o gasto inhabitual. La empresa no otorgará garantía para daños de superficies de cualquier tipo generados por su eliminación e instalación incorrectas. La garantía cubrirá solo defectos de producción de fábrica.

CUIDADO
• IApague la electricidad antes de comenzar!
• Instalación solo por electricista certificado.

FUNCIÓN:
● Se puede identificar el día y la noche: El usuario puede ajustar el estado de funcionamiento en diferentes ambientes de luz. Puede funcionar de día y de noche cuando el botón LUX está puesto en "sol" (máximo). Puede funcionar en luz ambiental, menor de 3 LUX, cuando se configura en "3 LUX" (mínimo). En cuanto a la forma de ajuste, por favor vea el esquema de prueba.
● Función de fotocélula: Cuando se gira la perilla a LUX, el sensor solo funcionará como una fotocélula. Cuando la luz ambiental es inferior a 15 Lux, el sensor se activará y encenderá la lámpara, y cuando la luz natural sea superior a 50 Lux, el sensor apagará la lámpara.
● El tiempo de retención aumenta gradualmente: Al recibir el segundo señal de inducción dentro de la primera inducción, el tiempo se reiniciará a tiempo desde el momento concreto.

INSTALACIÓN:
• Apague la alimentación antes de empezar la instalación.
• Retire la cubierta cerca de la ventana del sensor y ajuste las perillas TIME y LUX. Si necesita un rango de detección de menos de 360º, puede montar la cubierta de plástico sobre la ventana de detección. (consulte la Figura 1). Desatornille el tornillo debajo de la ventana de detección y retire la cubierta inferior (consulte la Figura 2). También, destornille los dos tornillos en la parte inferior y retire las dos cubiertas. (consulte la Figura 3)
• Localice el orificio para los cables en la cubierta inferior y pase el cable de alimentación a través del orificio. Conecte la fuente de alimentación a la columna de conexión de alimentación de acuerdo con el diagrama de conexión de alimentación.
• Fije la cubierta inferior en la posición seleccionada con el taco.
• Fije el sensor en la parte inferior y apriete el tornillo. Encienda la alimentación y podrá realizar pruebas.
• Se puede instalar no solo directamente en la pared, sino también en la esquina interior o en la esquina exterior mediante el dispositivo (consulte la figura 4, 5, 6, & 7)
Nota: Puede cortar la cubierta de plástico en cualquier forma deseada y obtener un rango de detección flexible. (consulte la Figura 4)

HU **BEVEZETÉS ÉS GARANCIA**
Köszönjük, hogy választotta és megvásárolta a V-TAC terméket. V-TAC nyújtja Önnek a legjobb szolgáltatást. Kérjük, a szerelés előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat és óvja ezt a kézikönyvet későbbi használatra. Ha további kérdései vannak, kérjük, forduljon forgalmazójához vagy helyi eladójához, akitől megvásárolta a terméket. Ők képzettek és készek a legjobb szolgálatra. A jótállás a vásárlás napjától számítva 2 évig érvényes. A garancia nem vonatkozik a helytelen szerelés vagy az abnormális kopás okozta károkra. A cég nem vállal semmilyen garanciát a felület károsodásáért, a termék helytelen eltávolításáért és szereléséért. Ez a termék garanciája csak a gyártási hibákra vonatkozik.

FIGYELEM
• KAPCSOLJA KI a villamos ellátást a kezdet előtt!
• Csak szakképzett villanyszerelő szerelheti fel

FUNKCIÓ
● Nappalt vagy éjszakát tud beazonosítani: A felhasználó különböző környezeti fényre szabályozhatja a működési állapotot. Napközben és éjszaka is működik, ha a LUX kapcsoló a „nap" "helyzetre van állítva (maximum). 3 LUX-nál alacsonyabb környezeti fényben működik, ha a „3 LUX" helyzetre van állítva (minimum). Ami a beállítás módját illeti, kérjük, olvassa el a tesztelési rajzot.
● Fotocella funkció: Amikor a LUX gomb elfordul, az érzékelő csak fotocellaként fog működni. Ha a környezeti természetes fény kevesebb, mint 15Lux, akkor az érzékelő működik és bekapcsolja a lámpát, és ha a természetes fény több mint 50Lux, az érzékelő kikapcsolja a lámpát.
● Az időtartás folyamatosan növekszik: amikor megkapja a második indukciós jeleket az első indukció keretén belül, az idő újra indul attól a pillanattól kezdve.

TELEPÍTÉS:
• A telepítés megkezdése előtt kapcsolja ki a tápellátást.
• Távolítsa el a fedelet az érzékelő ablak közelében, és állítsa be a TIME és LUX gombot. Ha 360°-nál kevesebb észlelési tartományra van szüksége, akkor a műanyag fedelet fel lehet szerelni az érzékelő ablak felett. (Lásd az 1. ábrát). Csavarja le az érzékelő ablak alatt található csavart, és vegye le az alját (lásd 2. ábrát). Csavarja le az alsó két csavart is, és az alját tegye két részre. (Lásd a 3. ábrát).
• Keresse meg a huzalnyílás alját és vezesse át a tápvezetéket a nyílason keresztül. Csatlakoztassa a tápfeszültséget a csatlakozókábel oszlopához a csatlakozási vezeték diagramjának megfelelően.
• Rögzítse az alját a kiválasztott helyzetbe a táguló csavarral.
• Rögzítse az érzékelőt az alján és húzza meg a csavart. Kapcsolja be a tápellátást és kipróbálhatja.
• Nem csak közvetlenül a falra telepíthető, hanem a tartozék segítségével a belső sarokba vagy a külső sarokba is beszerelhető (lásd a 4, 5, 6, & 7. ábrát)
Megjegyzés: A műanyag burkolatot bármilyen formába vághatja, és különböző érzékelési tartományt hozhat létre. (Lásd a 4. ábrát).

IT **INTRODUZIONE E GARANZIA**
Grazie per aver scelto e acquistato il prodotto della V-TAC. La V-TAC Le servirà nel miglior modo possibile. Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di iniziare l'installazione e di conservare questo manuale a portata di mano per riferimenti futuri. In caso di qualunque altra domanda si prega di contattare il nostro rivenditore o il distributore locale da chi è stato acquistato il prodotto. Loro sono addestrati e pronti a servirla nel miglior modo possibile. La garanzia è valida per 2 anni dalla data d'acquisto. La garanzia non si applica ai danni provocati dall'installazione errata o dall'usura anomala. L'azienda non fornisce alcuna garanzia per danni a qualsiasi superficie a causa della rimozione e dell'installazione errata del prodotto. La garanzia di questo prodotto è valida soltanto per difetti di fabbricazione.

ATTENZIONE
• Spegnere l'elettricità prima di iniziare!
• Installazione soltanto da parte di un elettricista certificato

FUNZIONE:
● Può identificare il giorno e la notte: l'utente può regolare lo stato di funzionamento in diverse condizioni di luce ambientale. Può funzionare durante il giorno e la notte quando la manopola LUX è impostata in posizione "sole" (massimo). Può funzionare a luce ambientale inferiore a 3 LUX, quando è impostato in posizione "3 LUX" (minimo). Per quanto riguarda il modo di impostazione, si prega di fare riferimento allo schema per il test.
● Funzione della fotocellula: quando si gira la manopola LUX, il sensore funzionerà soltanto come una fotocellula. Quando la luce naturale dell'ambiente è inferiore a 15 Lux, il sensore si attiverà e attiverà la lampada e quando la luce naturale è superiore a 50 Lux, il sensore disattiverà la lampada.
● Il tempo di ritenzione viene aumentato gradualmente: quando i secondi segnali di induzione vengono ricevuti entro la prima induzione, il tempo viene riavviato da quel momento.

INSTALLAZIONE:
• Disattivare l'alimentazione prima di iniziare l'installazione.
• Rimuovere il coperchio vicino alla finestra di rilevamento del sensore e regolare le manopole TIME e LUX. Se è necessario un intervallo di rilevamento inferiore a 360°, è possibile installare il coperchio di plastica sopra la finestra di rilevamento. (Fare riferimento alla Figura 1). Svitare la vite sotto la finestra di rilevamento e rimuovere il coperchio inferiore (fare riferimento alla Figura 2). Inoltre, svitare le due viti nella parte inferiore e rimuovere il coperchio in due pezzi. (Fare riferimento alla Figura 3).
• Trovare il foro per i cavi nel coperchio inferiore e far passare il cavo di alimentazione attraverso il foro. Collegare l'alimentazione con la colonna di collegamento dell'alimentazione secondo lo schema di collegamento dell'alimentazione.
• Fissare il coperchio inferiore nella posizione selezionata con il tassello.
• Fissare il sensore nella parte inferiore e serrare la vite. Attivare l'alimentazione ed eseguire i test.
• Non solo può essere installato direttamente sulla parete, ma può essere installato anche nell'angolo interno o esterno con l'aiuto del dispositivo (fare riferimento alla figura 4, 5, 6, & 7).
Nota: È possibile tagliare la copertura in plastica in qualsiasi forma desiderata e ottenere un campo di rilevamento flessibile. (Fare riferimento alla figura 4).

EL **ΕΙΣΑΓΩΓΗ - ΕΓΓΥΗΣΗ**
Σας ευχαριστούμε για το ότι επιλέξατε και αγοράσατε το προϊόν της Βι-ΤΑΚ(V-TAC). Η Βι-ΤΑΚ (V-TAC) θα σας εξυπηρετήσει με τον καλύτερο δυνατό τρόπο. Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες μας προτού τοποθετήσετε και διατηρήστε τις οδηγίες για τη μετέπειτα ενημέρωσή σας. Αν έχετε άλλα ερωτήματα και απορίες, παρακαλούμε να έλθετε σε επαφή με τον προμηθευτή μας ή με τον εγχώριο έμπορο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Αυτοί εκπαιδεύτηκαν κατάλληλα και είναι πρόθυμοι να σας εξυπηρετήσουν με τον καλύτερο τρόπο. Η εγγύηση ισχύει για περίοδο 2 ετών από την ημερομηνία της αγοράς. Η εγγύηση δεν εφαρμόζεται σε περίπτωση που προκληθούν ζημιές εξαιτίας λάθος τοποθέτησης ή ασυνήθιστης φθοράς. Η εταιρεία δεν παρέχει εγγύηση για ζημιές σε οποιαδήποτεεπιφάνεια εξαιτίας τις λάθος απομάκρυνσης ή τοποθέτησης του προϊόντος. Η εγγύηση του προϊόντος αφορά μόνο τα ελαττώματα της παραγωγής.

ΠΡΟΣΟΧΉ
• ΚΛΕΙΣΤΕ την ηλεκτροδότηση προτού αρχίσετε!
• Τοποθέτηση μόνο από αδειούχο ηλεκτρολόγο.
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:
● Μπορεί να αναγνωρίσει την ημέρα και τη νύχτα: Ο χρήστης μπορεί να ρυθμίσει την κατάσταση λειτουργίας σε διαφορετικό φως του περιβάλλοντος. Μπορεί να λειτουργεί κατά τη διάρκεια της ημέρας και της νύχτας, όταν ο διακόπτης LUX έχει ρυθμιστεί στη θέση "ήλιος" (μέγιστο). Μπορεί να λειτουργήσει κάτω από το φως του περιβάλλοντος, λιγότερο από 3 LUX, όταν έχει ρυθμιστεί στη θέση "3 LUX" (ελάχιστο). Όσον αφορά τον τρόπο ρύθμισης, παρακαλούμε βλέπε σχέδιο δοκιμής.
● Λειτουργία φωτοκύτταρου: Όταν το κουμπή LUX περιστρέφεται, ο αισθητήρας λειτουργεί μόνο ως φωτοκύτταρο. Όταν ο φυσικός φωτισμός του περιβάλλοντος είναι μικρότερος από 15 Lux, ο αισθητήρας θα ενεργοποιηθεί και θα ανάψει τη λυχνία και όταν ο φυσικός φωτισμός είναι μεγαλύτερος από 50 Lux, ο αισθητήρας θα σβήσει τη λυχνία.
● Ο χρόνος διάρκειας προστίθεται συνεχώς Όταν λαμβάνει τα δεύτερα σήματα επαγωγής εντός της πρώτης επαγωγής, θα κάνει επανεκκίνηση από την αντίστοιχη στιγμή.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ:
• Απενεργοποιήστε την τροφοδοσία πριν ξεκινήσετε τη συναρμολόγηση.
• Αφαιρέστε το κάλυμμα κοντά στο παράθυρο του αισθητήρα και ρυθμίστε τα κουμπιά TIME και LUX. Αν χρειάζεστε περιοχή ανίχνευσης μικρότερη από 360°, μπορείτε να τοποθετήσετε το πλαστικό κάλυμμα πάνω από το παράθυρο ανίχνευσης. (Δείτε σχήμα 1). Ξεβιδώστε τη βίδα κάτω από το παράθυρο ανίχνευσης και αφαιρέστε το κάτω κάλυμμα (δείτε σχήμα 2). Επίσης, ξεβιδώστε τις δύο βίδες στο κάτω μέρος και αφαιρέστε το κάλυμμα σε δύο. (Δείτε σχήμα 3)
• Εντοπίστε το άνοιγμα καλωδίων στο κάτω κάλυμμα και περάστε το καλώδιο τροφοδοσίας μέσα από το άνοιγμα. Συνδέστε την τροφοδοσία ρεύματος στη στήλη σύνδεσης της τροφοδοσίας σύμφωνα με το διάγραμμα καλωδίωσης.
• Ασφαλίστε το κάτω κάλυμμα στην επιλεγμένη θέση χρησιμοποιώντας το πείρο.
• Ασφαλίστε τον αισθητήρα στο κάτω μέρος και σφίξτε τη βίδα. Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία και μπορείτε να κάνετε δοκιμές.
• Μπορεί να τοποθετηθεί όχι μόνο απευθείας στον τοίχο, αλλά και να τοποθετηθεί στην εσωτερική γωνία ή στην εξωτερική γωνία μέσω του εξαρτήματος (Δείτε σχήμα 4, 5, 6, & 7)
Σημείωση: Μπορείτε να κόψετε το πλαστικό κάλυμμα σε οποιοδήποτε σχήμα θέλετε και να πάρετε μια ευέλικτη περιοχή ανίχνευσης. (Δείτε σχήμα 4)

CZ **ÚVOD A ZÁRUKA**
Děkujeme, že jste si vybrali a koupili výrobek firmy V-TEK (V-TAC). V-TEK (V-TAC) vám nabízí ty nejlepší výrobky. Před zahájením instalace si prosím pečlivě přečtěte tyto pokyny a uschovejte si tento návod pro budoucí použití. Pokud máte další dotazy, obraťte se na našeho prodejce nebo místního obchodního zástupce, od kterého jste výrobek zakoupili. Oni jsou vyškoleni a jsou vám k dispozici pro všechny vaše potřeby. Záruka je platná po dobu 2 let od data zakoupení. Záruka se nevztahuje na škody způsobené nesprávnou instalací nebo atypickým opotřebením. Společnost neposkytuje záruku na poškození na jakémkoli povrchu kvůli neodbornému odstranění a instalaci výrobku. Výrobek má záruku pouze pro výrobní vady.

POZOR
• VYPNĚTE elektřinu, než začnete!
• Instalaci smí provést pouze certifikovaný elektrikář

FUNKCE:
● Může identifikovat den a noc: Uživatel může nastavit pracovní stav v různém světle prostředí. Může pracovat přes den a noc když je tlačítko LUX nastaveno na polohu „ slunko " (maximum). Může pracovat při světle prostředí, menší než 3 LUX, když je nastaveno na polohu "3 LUX" (minimum). Pokud jde o způsob ustanovení, prosím viz schéma testování.
● Funkce fotobuňky: Když zatočíte knoflík na LUX, senzor bude fungovat pouze jako fotobuňka. Pokud je okolní přirozené světlo menší než 15 Lux, sensor se aktivuje a zapne svítidlo, a když je přirozené světlo více než 50 Lux, senzor vypne svítidlo.
● Retenční čas se zvyšuje plynule: Při obdržení druhých indukčních signálů během první indukce, čas se restartuje z příslušného okamžiku.

INSTALACE:
• Před zahájením instalace vypněte napájení.
• Vyjměte kryt poblíž detekčního okna a upravte knoflík TIME a LUX. Pokud potřebujete detekční rozsah menší než 360 °, můžete nainstalovat plastový kryt nad detekčním oknem. (Viz obrázek č. 1). Odšroubujte šroub pod detekčním oknem a vyjměte spodní část (viz obrázek 2). Odšroubujte také dva šrouby na spodní straně a spodní část rozdělte na dvě části. (Viz obrázek č. 3)
• Najděte otvor pro vodiče ve spodní části a protáhněte napájecí kabel otvorem. Připojte napájení ke sloupci připojovacího kabelu podle schématu připojení.
• Zajistěte spodní kryt vybrané polohy pomocí hmoždinky. Upevněte dno na zvolené místo pomocí nafouknutého šroubu.
• Upevněte čidlo na spodní část a utáhněte šroub. Zapněte napájení a poté jej můžete vyzkoušet.
• Nainstaluje se nejen přímo na zeď, ale lze jej také nainstalovat do vnitřního nebo vnějšího rohu pomocí widgetu (obrázek č. 4,5,6,& 7).
Poznámka: Plastový kryt můžete oříznout v libovolném tvaru a získat flexibilní rozsah detekce. (Viz obrázek 4)

RO **INTRODUCERE, GARANŢIA**
Vă mulţumim că aţi ales şi v-aţi cumpărat acest produs de V-TAC. V-TAC vă va fi de un mare folos, utilizându-l în modul cel mai potrivit posibil. Vă rugăm să citiţi .aceste instrucţiuni cu atenţie, înainte să începeţi instalarea, şi păstraţi-le pentru că s-ar putea să fie necesar să le recitiţi. Dacă aveţi şi alte întrebări, luaţi legătură cu dealer-ul nostru sau cu comerciantul de la care v-aţi achiziţionat produsul. Aceştia sunt bine instruiţi şi întotdeauna sunt disponibili să vă servească în modul cel mai bun posibil. Garanţia este valabilă pe un termen de 2 ani din data achiziţionării produsului. Garanţia însă nu se aplică cu privire la daunele cauzate de instalare incorectă sau care rezultă din uzura anormală de utilizare. Societatea nu acordă garanţie pentru daune produse pe suprafeţe, indiferent de tipul acestora, care se datorează îndepărtării sau montării incorecte a produsului. Pentru acest produs, garanţia se acordă numai pentru defecte de fabricaţie.
ATENŢIE
• DECONECTAŢI alimentarea cu energie electrică înainte să începeţi instalarea!
• Instalarea se va realiza numai de către un electrician autorizat.
FUNCŢIA
● Poate identifica când este zi şi când noapte: Utilizatorul îşi poate regla statusul de lucru, în funcţie de lumina mediului din jur. Poate funcţiona în cursul zilei şi în cursul nopţii, când butonul LUX este pus în poziţia "soare" (max.). Poate funcţiona la o lumină a mediului de sub 3 LUX, când este pus în poziţia "3 LUX" (min.). Cu privire la modul de poziţionare, vezi schema pentru testarea.
● A două Funcţia fotocelulei: Când butonul de pe LUX este rotit, senzorul va funcţiona doar ca o fotocelulă. Când lumina naturală ambientală este mai mică de 15 Lux, senzorul se va activa şi va porni lampa, iar când lumina naturală este mai mare de 50 Lux, senzorul va stinge lampa.
● Timpul în care se ţine apăsat, creşte treptat: Când se primesc a doua oară semnale de inducţie în cadrul inducţiei iniţiale, timpul se reporneşte din momentul respectiv.

INSTALARE:
• Opriţi alimentarea înainte de a începe instalarea.
• Scoateţi capacul de lângă fereastra senzorului şi reglaţi butoanele TIME şi LUX. Dacă aveţi nevoie de un interval de detectare mai mic de 360 °, puteţi monta capacul de plastic deasupra ferestrei de detectare. (Vă rugăm să consultaţi figura 1). Deşurubaţi şurubul sub fereastra de detectare şi scoateţi capacul inferior (consultaţi figura 2). De asemenea, deşurubaţi cele două şuruburi din partea de jos şi îndepărtaţi capacul din două piese. (Vă rugăm să consultaţi figura 3)
• Localizaţi orificiul pentru cabluri din capacul de jos şi treceţi cablul de alimentare prin orificiu. Conectaţi sursa de alimentare la coloana de conectare a alimentării, în conformitate cu diagrama conexiunii de alimentare.
• Fixaţi capacul de jos al poziţiei selectate cu diblul.
• Fixaţi senzorul în partea de jos şi strângeţi şurubul. Porniţi puterea şi puteţi rula testele.
• Poate fi montat nu numai direct pe perete, ci şi montat în colţul interior sau în colţul exterior cu ajutorul corpului (consultaţi figura 4 ,5, 6, & 7)
Notă: Puteţi tăia capacul de plastic în orice formă doriţi şi puteţi obţine o gamă de detectare flexibilă. (consultaţi figura 4)

PL **WSTĘP I GWARANCJAD**
Dziękujemy za wybór i zakup produktu V-TAC. V-TAC będzie Ci służył najlepiej. Prosze przeczytać tę instrukcje uważnie przed przystąpieniem do zainstalowania i zachować ją do użytku w przyszłości. Jeśli masz jakieś pytania, proszę skontaktować się z naszym Przedstawicielem lub z dystrybutorem, od którego kupiłeś produkt. Oni sa przeszkoleni i gotowi udzielić Ci pomocy. Gwarancja ważna jest 2 lata od zakupu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z niewłaściwego zainstalowania lub nadzwyczajnego zużycia. Spółka nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane na powierzchniach podczas instalacji lub deinstalacji. Gwarancja obejmuje jedynie wady powstałe z przyczyn tkwiących w produkcie.

UWAGA
• WYŁĄCZYĆ zasilanie przed przystąpieniem do instalacji!
• Instalacja powinna być wykonywana wyłącznie przez elektrotechnika posiadającego certyfikat.dado!

FUNKCJA:
● Może identyfikować dzień i noc: użytkownik może regulować stan pracy w różnych warunkach oświetlenia. Może pracować w dzień iw nocy, gdy przycisk LUX jest ustawiony na pozycji „słońce" (maksimum). Może działać w świetle otoczenia mniejszym niż 3 LUX, gdy jest ustawiony na pozycji „3 LUX" (minimum). Na temat sposobu ustawiania proszę patrz schemat testowy.
● Funkcja fotokomórki: Po obróceniu pokrętła do pozycji LUX czujnik będzie działał tylko jako fotokomórka. Gdy naturalne światło otoczenia jest mniejsze niż 15 luksów, czujnik uruchomi się i włączy lampę, a gdy światło naturalne przekroczy 50 luksów, czujnik wyłączy lampę.
● Czas zatrzymania wzrasta płynnie: gdy drugi sygnał indukcyjny odebrany jest w ramach okresu pierwszej indukcji, czas zostaje ponownie uruchomiony od danego momentu.

MONTAŻ:
• Wyłącz zasilanie przed rozpoczęciem instalacji.
• Zdejmij pokrywę w pobliżu okienka czujnika i wyreguluj pokrętła TIME i LUX. Jeśli potrzebujesz zasięgu wykrywania mniejszego niż 360°, możesz zamontować plastikową osłonę nad okienkiem wykrywania. (patrz rysunek 1). Odkręć śrubę pod okienkiem wykrywania i zdejmij dolną pokrywę (patrz Rysunek 2). Odkręć również dwie śruby u dołu i zdejmij dwuczęściową pokrywę. (patrz rysunek 3)
• Znajdź otwór na przewody w dolnej pokrywie i przeciągnij przewód zasilający przez ten otwór. Podłącz zasilacz do kolumny przyłącza zasilania zgodnie ze schematem podłączenia zasilania.
• Zabezpiecz dolną pokrywę w wybranej pozycji za pomocą kołka.
• Przymocuj czujnik u dołu i dokręć śrubę. Włącz zasilanie i możesz uruchomić testy.
• Może być zamontowany nie tylko bezpośrednio na ścianie, ale także za pomocą uchwytu w narożniku wewnętrznym lub zewnętrznym (patrz rysunek 4, 5, 6, & 7).
Uwaga: Możesz wyciąć plastikową osłonę w dowolnym kształcie i uzyskać elastyczny zakres wykrywania. (Patrz rysunek 4).